

Kısa Bilimsel Çalışma / *Short Communication* **Bir köpekte malign melanom olgusu**

Banu YARDIMCI, Osman KUTSAL

Ankara Üniversitesi Veteriner Fakültesi Patoloji Anabilim Dalı, Ankara.

Özet: Çalışmada Terrier ırkı, 16 yaşlı, dişi bir köpekte dil kökünde (radix linguae) saptanan melanom olgusu makroskobik ve mikroskobik bulgularına göre tanımlandı. Makroskobik olarak; dil kökünde yerleşmiş olan kitle 5x3x2 cm boyutlarında, 25 gr ağırlığında, elastik kıvamlı olup kesit yüzü kahverengiydi. Mikroskobik incelemede; Lamina propria'da gruplar şekillendirmiş, uniform yapıda, sitoplazmalarında bol miktarda melanin pigmenti içeren melanositler ile az sayıda dev hücresi ve mitotik figürler gözlemlendi.

Anahtar sözcükler: Köpek, malign melanom

Malignant melanoma in a dog

Summary: In the case, melanoma was described on radix linguae with macroscopical and a microscopical findings in a 16 year-old, female Terrier dog. Macroscopically; the mass which located on radix linguae was measured as 5x3x2 cm and weighted as 25 g, elastic consistency and had a brown. In microscopic examination; uniform structured melanocytes, containing plenty of melanin pigment in their cytoplasm and forming groups in lamina propria with a few giant cells and mitotic figures were observed.

Key words: Dog, malignant melanoma.

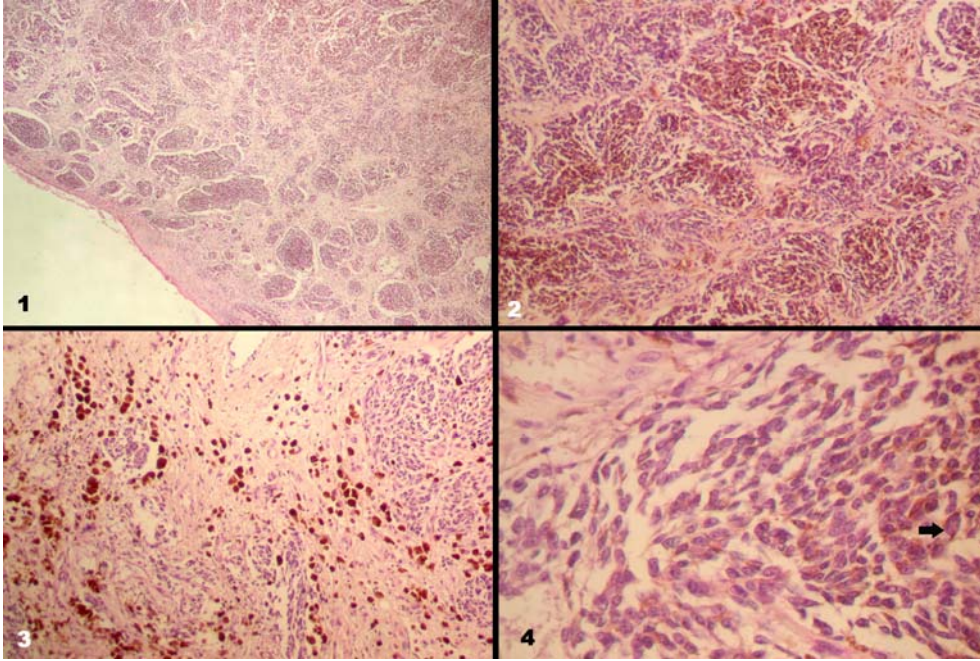
Köpeklerde oral malign melanomlar, ağız bölgesi malign tümörleri arasında en sık karşılaşılanlardan olup %6'lık bir dilime sahiptir (2,3). Erkeklerde görülme yüzdesi daha fazla bu tümörler en çok Poodle, Cocker spaniel ve Dachshund ırkı köpekler ile ağız bölgesi pigmentasyonu fazla olan köpeklerde dikkati çeker (2,6,8). Deride daha sık görülen ve çoğunlukla benign karakterde olan melanomların aksine ağız boşluğunda gelişenler hemen daima maligndirler (7). En çok dişeti ve dudaklarda yerleşim gösterirler (1,4,8). Bu çalışmada da, dil kökünde nadir görülen malign melanomun makroskobik ve mikroskobik bulgularının tanımlanması amaçlanmıştır.

Çalışmanın materyalini, solunum güçlüğü, genel durum bozukluğu ve diğer yaşlılık bulguları ile Prof. Dr. Selahattin Nejat Yalkı Acil Kliniği'ne getirilen ve hayvan sahibinin isteği üzerine ötenazisi yapılan ve nekropsi yapılmak üzere, Ankara Üniversitesi Veteriner Fakültesi Patoloji Anabilim Dalı'na gönderilen Terrier ırkı, 16 yaşlı, dişi bir köpek oluşturdu. Sistemik nekropsisi sırasında dil kökünde yerleşen kitlenin dışında iç organlarında herhangi bir makroskobik bulguya rastlanmadı. Dil kökünde yerleşim gösteren kitleden alınan doku örnekleri, %10'luk tamponlu formaldehit solüsyonu içinde tespit edildi. Tespit edilen dokular alkol ve ksilol serilerinden geçirildikten sonra parafinde

bloklandı. Bloklardan 4-6 mikron kalınlığında alınan tüm kesitler hematoksilin-eozin (HxE) ile boyanarak ışık mikroskobunda incelendi. Makroskobik olarak kitle, 5x3x2 cm boyutlarında, 25 gr ağırlığında, elastik kıvamlı, dış yüzü düzensiz ve kesit yüzü kahverengiydi. Mikroskobik incelemede; lamina propriada gruplar şekillendirmiş, uniform yapıda, sitoplazmalarında bol miktarda melanin pigmenti bulunduran melanositler gözlemlendi. Bu hücrelere yer yer mitotik figürler ve dev hücreleri eşlik etmekteydi.



Resim 1. Dil kökünde yerleşim gösteren kitlenin makroskobik görünümü
Figure 1. Macroscopic appearance of the mass located on radix linguae



Resim 2. (1) Lamina propria'da tümör hücrelerinin genel görünümü, HE x40
 (2-3) Lamina propria'da melanin pigmenti içeren melanositler, HE x100
 (4) Neoplastik mekik hücreleri ve dev hücresi (ok), HE x400
 Figure 2. (1) General appearance of tumor cells in lamina propria, HE x40
 (2-3) The melanocytes, containing melanin pigment in lamina propria, HE x100
 (4) Neoplastic spindle cells and giant cell (arrow) , HE x400

Bu tümörlerin çoğunlukla dişeti ve dudaklarda yerleşim gösterdiği bildirilmiştir (5). Ancak olguda tümör dil kökünde yerleşim göstermektedir ki, bildirilen olgular arasında bu bölge yerleşimli melanomlara sık rastlanmadığı dikkati çekmektedir (2). Yaşlı hayvanlarda ve Poodle, Cocker spaniel ırkı köpeklerde daha sık görüldüğü bildirilen tümör (1,2), olguda da 16 yaşlı ancak Terrier ırkı bir köpekte görülmüştür. Epiteloid tip, mekik hücre tipi, her iki tipin birlikte görüldüğü karışık tip ve dendritik ve helezon şeklindeki tip olmak üzere dört grupta toplanır (4,5,8). Solid yapıdaki bu tümörler 3-4 cm çapında nodüler yapılar şeklinde, yüzeyleri düzensiz ve yer yer ülseratif karakterdedir. Genelde siyah renklidir ve kesit yüzleri siyah olup yer yer beyazdan kahverengiye değişen alanlar içerir. Makroskopik olarak bu tümörler solid yapıda olmasına rağmen histolojik incelemede komşu dokulara infiltre olduğu görülür. Oral melanotik tümörlerin çoğu da submukozaya bazen de epitele infiltre olur (5). Makroskopik ve mikroskopik olarak literatürle uyumlu olan tümör mekik hücreli tipinde olup çok miktarda melanin pigmenti bulunduran melanositleri içeriyordu. Sonuç olarak tümörün yerleşim bölgesi göz önüne alındığında nadir görülen bir bölge olması nedeniyle yayımlanmaya değer bulunmuştur.

Teşekkür

Materyal teminindeki katkılarından dolayı Ankara Üniversitesi Veteriner Fakültesi Prof. Dr. Selahattin Nejat Yalkı Acil Kliniği'ne teşekkür ederiz.

KAYNAKLAR

1. **Birchard S, Carothers M** (1990): *Aggressive surgery in the management of oral neoplasia*. Vet Clin N Amer Small Anim Pract, **20**, 1117-1140.
2. **Cohen D, Brodey RS, Chen SM** (1964): *Epidemiologic aspects of oral and pharyngeal neoplasms of the dog*. Am J Vet Res, **25**, 1776-1779.
3. **Dorn CR, Priester WA** (1976): *Epidemiologic analysis of oral and pharyngeal cancer in dogs, cats, horses and cattle*. JAVMA, **169**, 1202-1206.
4. **Hahn KA, DeNicola DB, Richardson RC, Hahn EA** (1994): *Canine oral malignant melanoma: prognostic utility of an alternative staging system*. J Small Anim Pract, **35**, 251-256.
5. **Head KW, Else RW, Dubielzig RR** (2002): *Tumors of the alimentary tract*. 401-481. In: DJ Meuten, (ed), *Tumors in Domestic Animals*, 4th ed. Iowa State Press, Iowa.
6. **Hoyt RF, Withrow SJ** (2002): *Oral malignancy in the dog*. J Am Anim Hosp Assoc, **20**, 83-90.
7. **Milli ÜH** (2000): *Sindirim sistemi*. 27. Veteriner Patoloji, I. cilt, ÜH Milli, R Hazıroğlu (eds), 2nd ed. Özkan Matbaacılık, Ankara.
8. **Ramos-Vara JA, Beissenherz ME, Miller MA et al** (2000): *Retrospective study of 338 canine oral melanomas with clinical, histologic and immunohistochemical review of 129 cases*. Vet Pathol, **37**, 597-608.

Geliş tarihi: 20.11.2006 / Kabul tarihi: 28.11.2006

Yazışma adresi

Araş.Gör. Banu Yardımcı
 Ankara Üniversitesi Veteriner Fakültesi
 Patoloji Anabilim Dalı, 06110 Dışkapı / Ankara
 e-mail: byardimc@veterinary.ankara.edu.tr

Ankara Üniversitesi Veteriner Fakültesi Dergisi

Yayın Koşulları

1. Dergi, Ankara Üniversitesi Veteriner Fakültesi'nin hakemli bilimsel yayın organı olup, dört ayda bir yayımlanır. Derginin kısaltılmış adı "Ankara Üniv Vet Fak Derg" dir.
2. Dergide, tamamı ya da bir kısmı daha önce başka bir yerde yayımlanmamış orijinal bilimsel araştırmalar, derlemeler, gözlemler, kısa bilimsel çalışmalar ve akademik haberler yayımlanır. Derleme niteliğindeki çalışmalarda yazarın, o konuda ulusal ya da uluslararası düzeyde orijinal yayın ve araştırmalar yapmış olması koşulu aranır.
3. Yazılar, çift aralıklı (5 mm) olarak, kenarlarda yeterli boşluk (30 mm) bırakılarak ve 12 pt kullanılarak, A4 (210 x 297 mm) formunda beyaz kağıda yazılıp 2 nüsha halinde sunulmalıdır. Yazıların tamamı, şekil ve tablolar dahil olmak üzere orijinal bilimsel araştırmalarda 15, derlemelerde 10, gözlemlerde 5 ve kısa bilimsel çalışmalarda 3 sayfayı geçmemelidir.
4. Türkçe orijinal çalışmalar konu başlığı, yazar/yazarların adları, adresleri, Türkçe özet ve anahtar sözcükler, yabancı dilde başlık, yabancı dilde özet ve anahtar sözcükler, giriş, materyal ve metot, bulgular, tartışma ve sonuç, teşekkür ve kaynaklar sırası ile hazırlanmalıdır. Yabancı dilde orijinal çalışmalar konu başlığı, yazar/yazarların adları, adresleri, yabancı dilde özet ve anahtar sözcükler, Türkçe başlık, Türkçe özet ve anahtar sözcükler, giriş, ... ve devamı şeklinde hazırlanmalıdır. Kısa bilimsel çalışmalarda, giriş, materyal ve metot, bulgular, tartışma ve sonuç bölümlemesi yapılmaz.
Konu başlığı, kısa ve açık olmalı ve küçük harflerle yazılmalıdır. Çalışmaya ilişkin açıklama dipnot işareti ile gösterilmelidir.
Yazar/yazarlar, ad ve soyadları ile belirtilmelidir; soyadları büyük harflerle yazılmalıdır.
Özet, tek paragraf halinde yabancı dilde 200-500 sözcük, Türkçe en çok 200 sözcük olmalıdır.
Türkçe ve yabancı dilde anahtar sözcükler, alfabetik sıralanmış olarak yazılmalıdır.
Giriş bölümünde, çalışma ile doğrudan ilgili kısa literatür bilgisi verildikten sonra, son paragrafta çalışmanın amacı vurgulanmalıdır. Bu bölüm 2 sayfayı geçmemelidir.
Materyal ve Metot, gereksiz ayrıntıya girilmeden, öz ve anlaşılır biçimde yazılmalıdır.
Bulgular bölümünde, veriler kısa bir şekilde açıklanmalıdır. Tablolarda verilen bulguların metinde tekrarlanmasından kaçınılmalıdır.
Materyal ve Metot ile Bulgular bölümlerinde, **alt başlıklar** önce kalın, sonra italik yazı tipiyle belirtilmelidir. Kalın alt başlık sol kenarda, italik alt başlık ise paragraf başında yer almalıdır.
Tablo ve şekil başlıkları, Türkçe ve yabancı dilde yazılmalıdır.
Kısaltmalar, semboller ve ölçüler: Yazarlar her bir bilimsel kısaltmanın açılımını metinde ilk geçtiği yerde açıklamalıdır. Latince cins ve tür isimleri italik yazı tipi ile yazılmalıdır. Tüm ölçüler SI (Système Internationale)'ye göre verilmelidir.
Tartışma ve Sonuç bölümünde, veriler literatür bilgilerinin ışığında tartışılmalı ve yorumlanmalıdır.
Kaynaklar bölümünde, bibliyografik bilgi alfabetik sıra ile verilmeli, çok yazarlı çalışmalarda yazar adlarının arasına sadece virgül konulmalıdır. Kaynaklar alfabetik ve kronolojik dizin dikkate alınarak sıralanmalı ve numaralandırılmalıdır. Kaynak yazımında yazar adları kalın, konu başlığı italik yazı tipi ile yazılmalıdır. Dergi adlarının kısaltılmasında "Periodical Title Abbreviations: By Abbreviation"ın son baskısı esas alınmalıdır. Metin içerisinde kaynak, yazar soyadı yazılıp sıra numarası ile ya da sadece sıra numarası ile belirtilmelidir. Sıra numaraları paranteze alınmalıdır. Kaynak ikiden çok yazarlı ise, ilk yazarın soyadı yazılmalı, öteki yazarlar "ve ark." kısaltması ile belirtilmelidir. Metin içerisinde kaynak kullanımında, aynı konuyu bildiren 1'den çok kaynak varsa bunlar küçükten büyüğe doğru sıralanmalı ve sayıları da 5'i geçmemelidir.
Kaynak bilimsel çalışma ise:
Sandstedt K, Ursing J (1991): *Description of the Campylobacter upsaliensis previously known as CNW group*. Syst Appl Microbiol, 14, 39-45.
Sandstedt K, Ursing J, Walder M (1983): *Thermotolerant Campylobacter with no or weak catalase activity isolated from dogs*. Curr Microbiol, 8, 209-213.
Kaynak kitap ise:
Falconer DS (1960): *Introduction to Quantitative Genetics*. Oliver and Boyd Ltd, Edinburgh.
Kaynak kitaptan bir bölüm ise:
Bahk J, Marth EH (1990): *Listeriosis and Listeria monocytogenes*. 248-256. In: DO Cliver (Ed), Foodborne Diseases. Academic Press, San Diego.
Yazışma adresi, çalışmanın sonunda yer almalıdır. Çok yazarlı çalışmalarda yazarlardan sadece birinin adı, yazışma adresi olarak belirtilmelidir.
5. Dergide yayımlanmak üzere Yayın Alt Komitesi'ne gönderilen makaleler tüm yazarlar tarafından imzalanan "Yayın Hakkı Devri Sözleşmesi" ile birlikte gönderilir. Yayımlanması uygun görülen çalışmalar, Yayın Alt Komitesi'nin basıma ilişkin kararı ile istendiğinde yazarına/yazarlarına bildirilir. Yayımlanması uygun görülmeyen çalışmaların bir nüshası yazarına/yazarlarına iade edilir.
6. Ankara Üniversitesi Veteriner Fakültesi Dergisi'nde yayımlanacak olan, hayvan deneylerine dayalı bilimsel çalışmalarda "Etik Kurul Onayı Alınmıştır" ifadesi aranır.
7. Dergide yayınlanan her türlü makalenin sorumluluğu yazarlarına aittir.
8. Ürünlerin ticari adları ile karşılaştırılmalarına yönelik araştırmalar derginin ilgi kapsamı dışındadır.
9. Araştırmaya konu olan maddelerin ve ürünlerin ticari adları kullanılmamalıdır.

Veterinary Journal of Ankara University

Instruction to Authors

1. The journal which is published three issues in a year, is the official, peer viewed journal of Faculty of Veterinary Medicine, Ankara University. The abbreviation of the journal is "Ankara Univ Vet Fak Derg".
2. Original research articles, reviews, case reports and short communications on all aspects of veterinary science, which had not been previously published elsewhere in whole or in part, are published in the journal. In review articles, authors should have national or international research or publication on the subject. In animal experiments, authors will be required to certify that the study was conducted in a manner consistent with animal ethics. The content of paper is the author's responsibility.
3. Manuscripts should be typed on A4 paper with 12 pt, double spaced and with ample margins. Manuscripts including figures and tables should not be longer than 15 pages for original research articles, 10 pages for review articles, 5 pages for case reports and 3 pages for short communications. Every page of manuscript should be numbered. Authors are urged to consult a recent issue of the journal and follow the style therein.
4. Original research articles and case reports must be prepared in the following order: title, author(s), address(es), summary and key words, title, summary and key words in Turkish, introduction, materials and methods, results, discussion and conclusion, acknowledgement, references. In short communications, divisions except summaries should be omitted.

Title must be brief and explanatory, and written in small letters. Explanation(s) related to study should be written as footnotes.

Author(s) is written in full names. Use small letters for initials, and capitals for last name. Abbreviations are not allowed for addresses. Address of corresponding author and e-mail address must be also written at the end of manuscript.

Summary should not exceed 200 words in a single paragraph. Summary must include the basis of the study, a very brief method, findings and conclusion. Use of literature and detailed methods should be avoided. In short communications, summaries not exceeding 50 words should be included. Title and summary in Turkish will be supplied for foreigners by editorial board.

Key words up to six items must be given at the end of the summaries of both languages. Key words must be selected from indexes of accepted databases.

Introduction not exceeding two pages should include information that is directly related to study, and the aim of study in last paragraph.

Materials and Methods should be brief and explanatory, without extensive details. Classical methods may only be cited. Statistical analyses must be included if necessary.

Results should be brief and explanatory. Findings must be given either in text or in table; duplication of findings must be avoided.

Tables and figures must be given in separate sheets at the end of the manuscript. Vertical lines are not allowed in tables. Figures and prints must be of high quality. Color prints of high quality may be published. Legends of figures and prints must be brief and explanatory.

Abbreviations, symbols and units: Authors are asked to explain each scientific abbreviation (except commons such as DNA) at its first occurrence in paper; for example, transmissible venereal tumor (TVT). Genus and species names in Latin should be italicised. All measurement specifications must follow the SI (Systeme Internationale) units.

Discussion and Conclusion must include the evaluation of findings in the light of other studies. The final conclusion of the study must be clearly defined.

References should be listed in alphabetical order by numbers. In the body of text, references are arranged alphabetically and numbered. Reference number with or without author's last name must be given in the text. In the case of more than two authors, first author's name is followed by "et al.". In a single sentence, references should not exceed five. The periodicals must be abbreviated according to "Periodical Title Abbreviations: By Abbreviation". Please note the examples of references given below.

For article:
Sandstedt K, Ursing J (1991): *Description of the Campylobacter upsaliensis previously known as CNW group*. Syst Appl Microbiol, 14, 39-45.
Sandstedt K, Ursing J, Walder M (1983): *Thermotolerant Campylobacter with no or weak catalase activity isolated from dogs*. Curr Microbiol, 8, 209-213.

For book:
Falconer DS (1960): *Introduction to Quantitative Genetics*. Oliver and Boyd Ltd, Edinburgh.

For book chapter:
Bahk J, Marth EH (1990): *Listeriosis and Listeria monocytogenes*. 248-256. In: DO Cliver (Ed), Foodborne Diseases. Academic Press, San Diego.
5. One original and one copy of manuscript for consideration, with a covering letter and Copyright Release should be submitted to: "Ankara Üniversitesi Veteriner Fakültesi Dekanlığı, Yayın Alt Komitesi, 06 110 Ankara, Türkiye"
 All contributions are reviewed by two referees and may be subject to editorial revision. The editorial board accepts paper on the understanding that it fulfils the instructions and referee's comments. After final acceptance, a soft copy of manuscript (in diskette or CD) exactly matching printed version should be submitted. File saved must be in the native format of a common wordprocessor program
6. All responsibilities regarding to the articles published in the journal belong to the authors.
7. All researches subjected comparison of the products with their trade names are not in the scope of our journal.
8. Trade names of the materials and products that subject the research should not be used.

Yayın Hakkı Devri Sözleşmesi
Ankara Üniversitesi Veteriner Fakültesi Dergisi

Aşağıda başlığı bulunan ve yazarları belirtilen makalenin tüm sorumluluğu Ankara Üniversitesi Veteriner Fakültesi Yayın Alt Komisyonu Başkanlığına ulaşıncaya kadar yazar/larına aittir.

Yayının adı:

Yazar/ların ad/ları:

Aşağıda isim ve imzaları bulunan yazarlar; yayınlamak üzere gönderdikleri makalenin orijinal olduğunu, daha önce başka bir dergiye yayımlanmak üzere gönderilmediğini ve kısmen ya da tamamen yayımlanmadığını, gerekli düzeltmelerle birlikte her türlü yayın hakkının, yazının yayımlanmasından sonra Ankara Üniversitesi Veteriner Fakültesi Dergisine devrettiklerini kabul ederler. Yayımlanmak üzere gönderilen bu makalenin tüm sorumluluğunu da yazar/lar üstlenmektedir.

Yukarıdaki makalenin tüm hakları Ankara Üniversitesi Veteriner Fakültesi Dergisi'ne devredilmiştir.

Yazar ad/ları

İmza

Tarih

.....
.....
.....
.....
.....

Yazışma Adresi:

.....
.....

Copyright Release
Veterinary Journal of Ankara University

The undersigned authors release Veterinary Journal of Ankara University from all responsibility concerning the manuscript entitled;

Title of paper:

.....

By authors names:

.....

upon its submission to the publishing commission of Veterinary Journal of Ankara University.

The undersigned author/s warrant that the article is original, is not under consideration by another journal, has not been previously published or that if has been published in whole or in part, any permission necessary to publish it in the above mentioned journal has been obtained and provided to the Veterinary Journal of Ankara University. We sign for and accept responsibility for releasing this material.

Copyright to the above article is hereby transferred to Veterinary Journal of Ankara University, effective upon acceptance for publication.

To be signed by all author/s

Authors names	Signature	Date
<hr/>		
.....
.....
.....
.....

Correspondance Address:
.....
.....